



o . d . a . e

observatoire romand du droit  
d'asile et des étrangers

# Rapport d'activités 2011



## MOT DU PRESIDENT

*À quoi mesure-t-on la vivacité d'une association ? Au terme de l'exercice 2011, je dirais à sa capacité d'innover dans la continuité. Nous avons eu à relever des défis importants avec notamment le départ du coordinateur Aldo Brina - qui fort heureusement est venu renforcer le comité - et son remplacement par Mariana Duarte. Nous avons réussi cette transition importante pour l'association tout en maintenant nos objectifs annuels et la cohésion au sein du comité qui a continué à jouer un rôle important de soutien.*

*En tant que membres ou donateurs, vous avez aussi entendu nos appels financiers. Votre générosité non seulement a permis de maintenir un bon équilibre budgétaire que vous pourrez découvrir dans le bilan comptable, mais elle dit aussi concrètement vos encouragements et votre soutien dans cette thématique si difficile de l'asile et du droit des étrangers. Nous vous adressons un immense et chaleureux merci.*

*Depuis peu, nous avons aussi mis en place une expérience de collaboration entre les trois ODAE en nous dotant d'une plateforme de collaboration nationale essentiellement destinée à nous permettre d'unir des forces et des moyens autour d'activités ou de rapports spécifiques; cette démarche a été rendue possible par un don généreux d'une fondation et par des négociations qui ont abouti à un compromis suffisant sans être idéal. Une évaluation permanente se fera durant trois ans en principe. Au terme de ce délai, le bilan nous dira si l'aventure vaut la peine d'être poursuivie. Durant tout ce temps, l'indépendance et la liberté d'action de chaque ODAE demeurent garanties. Vous recevrez en mai le premier rapport thématique commun consacré au regroupement familial qui vous permettra de vous faire une idée plus précise au sujet de la démarche choisie.*

*Il y a parfois aussi de bonnes nouvelles, de petits résultats qui nous montrent que le travail de l'ODAE fait toujours plus référence : par exemple nous avons vu ainsi le TF mentionner notre rapport sur les "Femmes étrangères victimes de violences conjugales". C'est une première qui nous encourage à travailler dans cette voie; cela se fera en 2012 à travers un nouveau partenariat et une publication sur le droit de séjour pour des raisons de santé.*

*Cela veut dire que vous recevrez cette année deux publications thématiques, un rapport d'observation, plus le présent rapport d'activités ! La multiplication des publications témoigne de la vitalité de notre association. Nous espérons que vous pourrez continuer à nous lire, à nous encourager par vos dons et peut-être même à nous aider à faire connaître autour de vous l'ODAE romand.*

Philippe Nussbaum

## L'ODAE ROMAND EN 2011 EN BREF

- > 17 fiches décrivant de façon fiable des cas réels
- > 33 infos brèves publiées sur notre site internet
- > 2 conférences de presse et au moins 22 articles ou reportages dans les médias
- > 4 interpellations parlementaires au niveau fédéral basées sur nos informations
- > **une 100aine** de correspondant-e-s dans toute la Suisse romande
- > 5 newsletters diffusées à près de 580 abonnés
- > Plus de **40'600** visites sur notre site internet

## DOCUMENTS PUBLIÉS

### FICHES DESCRIPTIVES

La documentation de cas concrets au moyen de fiches descriptives constitue l'élément central du travail de l'ODAE romand. Sur la base des situations transmises par son réseau de correspondants, l'ODAE romand en résume les principaux points selon un format permettant à tout public de se faire une idée précise des conséquences humaines de l'application du droit d'asile ou des étrangers. La fiabilité des informations présentées et le soin avec lequel elles sont relues par des spécialistes en font une source privilégiée rendant possible plusieurs formes d'utilisation : interpellations parlementaires, prises de position, articles de presse, publications, etc.

Comme il s'agit d'un travail exigeant un temps considérable de vérification et de mise en forme, seuls les cas les plus représentatifs et problématiques sur le plan légal ou humain font l'objet d'une fiche descriptive. En 2011, 17 fiches ont été produites et diffusées. A ce jour, depuis la création de l'Observatoire genevois en 2007, 170 cas ainsi décrits sont disponibles sur notre site internet, y compris ceux documentés par les Observatoires basés à Berne et à St-Gall.

⇒ *Objectif 2012 : produire à nouveau une vingtaine de fiches descriptives.*

### INFOS BRÈVES

Cette rubrique de notre site internet nous permet de rendre disponible rapidement des informations que nous signalent des personnes actives sur le terrain, de diffuser des témoignages et de rendre compte des derniers développements du droit d'asile et des étrangers au niveau fédéral et cantonal. En 2011, 33 infos brèves ont ainsi été publiées sur notre site internet.

⇒ *Objectif 2012 : rédiger à nouveau entre 30 et 40 infos brèves.*

## RAPPORTS THÉMATIQUES

Nous avons publié en mars 2011 notre premier rapport thématique, intitulé "Femmes étrangères victimes de violences conjugales". Ce travail s'est fait en étroite collaboration avec le groupe de travail Femmes migrantes et violences conjugales, qui a également participé à la conférence de presse de lancement du rapport. De nombreux articles et reportages ont été diffusés relayant les conclusions du rapport. De même, le Tribunal fédéral y fait référence dans un arrêt de juillet 2011. Ces échos montrent que les rapports de l'ODAE sont de précieuses références pour de nombreux observateurs et acteurs du domaine.

Lors du second semestre, deux nouveaux projets de rapport thématique ont été lancés. Ils feront l'objet chacun d'une publication assortie d'une conférence de presse courant 2012. Le premier rapport examinera comment les autorités abordent la question du renvoi d'une personne atteinte gravement dans sa santé, et sera réalisé en partenariat avec le Groupe sida Genève. Le deuxième, qui se fera en partenariat avec les Observatoires de Berne et St-Gall, portera sur le thème du regroupement familial.

⇒ *Objectifs 2012: publier un nouveau rapport thématique romand et un premier rapport thématique d'envergure nationale.*

## RAPPORT ANNUEL D'OBSERVATION

Comme chaque année depuis 2008, nous publions en automne un rapport regroupant l'ensemble des observations effectuées durant l'année écoulée, tout en les mettant en perspective avec l'actualité politique et juridique. Cette année, nous avons mis notamment l'accent sur l'entrée en vigueur en 2011 de l'interdiction du mariage pour les personnes sans statut légal, ainsi que sur la future mise en œuvre de l'initiative sur le renvoi des "criminels étrangers". Cette synthèse analytique de nos constats, intitulée en 2011 "Politique migratoire et d'asile: la Suisse au ban de la légalité?" a été présentée lors d'une conférence de presse qui a connu une fois de plus une bonne couverture médiatique.

⇒ *Objectif 2012: publier un cinquième rapport d'observation en automne et, à plus long terme, faire de ce rapport une référence dans le domaine.*

---

<sup>1</sup> Ce groupe est composé d'individus et de représentant-e-s des associations suivantes: Centre de Contact Suisses-Immigrés (CCSI), Centre Suisses-Immigrés Valais (CSI Valais), La Fraternité du Centre social protestant - Vaud (CSP-VD), Organisation Mondiale Contre la Torture (OMCT), Solidarité Femmes Genève, Camarada, Collectif "Les Sorcières en colère", F-Information et Syndicat Interprofessionnel des travailleuses et travailleurs (SIT).

## RÉSEAU DE CORRESPONDANTS

Le travail de l'ODAE romand est rendu possible grâce à des personnes actives sur le terrain, seules à même de nous signaler des informations et/ou de les valider. Le réseau de correspondants de l'Observatoire se compose d'une centaine de personnes dans toute la Suisse romande. Il s'agit pour la plupart de juristes ou de travailleurs sociaux d'œuvres d'entraide, de personnes engagées bénévolement au sein d'une organisation ou dans un mouvement, voire en lien avec la population migrante de par leur profession ou leur réseau social.

Les stagiaires de l'ODAE romand ainsi que le coordinateur - et successivement la coordinatrice - ont effectué de nombreuses visites aux correspondants tout au long de l'année. En mai, le coordinateur a été invité à faire une présentation lors de l'Assemblée générale de l'association Camarada à Genève. L'Observatoire continue à suivre régulièrement les séances de la Coordination asile à Genève et de la Conférence romande des collaborateurs de permanences pour requérants d'asile (COPERA) à Neuchâtel et à Lausanne.

⇒ *Objectif 2012: continuer à animer et développer ce réseau, notamment par des rencontres et des visites sur le terrain.*

## RETOMBÉES CONCRÈTES DE NOS INFORMATIONS

### TRAVAIL PARLEMENTAIRE

Nous avons maintenu notre pratique consistant à informer régulièrement les élus fédéraux romands intéressés par nos observations qui ont manifesté leur intérêt. Jusqu'à fin 2011, un message était adressé, à l'approche de chaque session, à 24 parlementaires romands. Ces messages reflètent la situation sur le terrain, avec quelques exemples choisis et analysés à la lumière de l'actualité législative. La fiabilité des informations que nous produisons leur permet d'interpeller régulièrement les autorités fédérales, mais aussi de prendre position dans le cadre des débats en commission.

En 2011, deux conseillers nationaux et un conseiller aux Etats ont interpellé le Conseil fédéral à quatre reprises sur la base de nos informations:

- Regroupement familial: Des pratiques restrictives et discriminatoires, 11.3505 - Interpellation, Carlo Sommaruga, 9 juin, basée sur le cas ODAE 148
- Des Suisses interdits de divorce?, 11.1040 - Heure des questions, Maria Roth-Bernasconi, 14 juin, basée sur le cas ODAE 141
- La loi sur les étrangers discrimine les Suisses, 11.5354 - Heure des questions, Maria Roth-Bernasconi, 13 septembre, basée sur le cas ODAE 156



- Troubles psychiques dans la procédure d'asile, 11.3795 - Interpellation, Luc Recordon, 19 septembre, basée sur le cas ODAE 155

Lors de la session d'hiver 2011, au moment où une nouvelle législature était investie, le message de l'Observatoire a été envoyé également aux nouveaux élus romands. Ce contact a été couplé d'une visite de la coordinatrice le 21 décembre au Palais fédéral, afin de renforcer les liens avec les élus qui nous connaissent et se présenter aux nouveaux élus.

Au vu du rythme soutenu des propositions devant les chambres fédérales, ayant trait notamment au droit d'asile, nous avons relancé, en février 2012, la totalité des élus romands, en leur proposant l'envoi régulier de nos informations. En l'absence d'un Observatoire tessinois, cette même proposition a été élargie aux élus du Tessin. Cette démarche nous a permis d'atteindre 54 parlementaires fédéraux lors de l'envoi de notre message d'information à l'approche de la session de printemps 2012.

- ⇒ *Objectif 2012: continuer à informer les parlementaires fédéraux et conserver par ailleurs un lien plus informel avec certains afin d'adapter nos messages aux destinataires.*

## ECHOS ET REPRISES DANS LES MÉDIAS

Depuis sa création, l'ODAE romand a connu un intérêt croissant de la part des médias romands, qui viennent nombreux à nos conférences de presse et nous contactent régulièrement pour des analyses ou commentaires en lien avec l'actualité. De manière générale, il est capital pour la santé du débat sur les migrations, souvent marqué par les approximations, les exagérations voire les mensonges, que les médias puissent s'inspirer d'exemples réels dans lesquels l'application d'une loi destinée à la lutte contre les abus touche de plein fouet des milliers de personnes de bonne foi et souvent vulnérables.

En 2011, deux conférences de presse ont été organisées à Genève : le 3 mars, pour lancer notre premier rapport thématique "Femmes étrangères victimes de violences conjugales" en partenariat avec le groupe de travail Femmes migrantes et violences conjugales, le 30 novembre, pour présenter le 4e rapport annuel d'observation. Les retombées de ces deux conférences de presse ainsi que les dossiers de presse correspondants se trouvent sous la rubrique spéciale "Conférences de presse" de notre site internet.

L'ODAE romand est régulièrement sollicité pour une déclaration ou une interview. La presse utilise parfois spontanément, ou suite à l'envoi de la newsletter, des informations publiées sur notre site internet. Comme l'année précédente, nous avons relevé en 2011 dans tous les principaux médias de Suisse romande près d'une vingtaine d'articles, de reportages ou d'interviews mentionnant l'ODAE romand.

Toutes ces retombées médiatiques se trouvent dans la rubrique "impacts" de notre site internet.

- ⇒ *Objectif 2012: préparer à nouveau deux conférences de presse en Suisse romande, ainsi qu'une première conférence de presse nationale avec les Observatoires alémaniques; continuer à gagner en crédibilité auprès des médias en diffusant des informations pertinentes et dûment vérifiées.*

## COLLABORATION AVEC D'AUTRES ORGANISATIONS

Nous avons poursuivi notre participation au sein de la Coalition suisse romande sur les droits économiques, sociaux et culturels (DESC) dont le rapport s'était inspiré de bon nombre de nos fiches descriptives. A ce propos, un membre du comité de l'ODAE romand a participé le 5 octobre à Berne à un atelier sur la mise en œuvre des recommandations émises à l'égard de la Suisse par le comité des Nations Unies sur les droits économiques, sociaux et culturels.

Notre collaboration avec le groupe de travail Femmes migrantes et violences conjugales se poursuit par la documentation de la pratique des autorités cantonales et fédérales sur ce sujet.

Le coordinateur de l'Observatoire a fait une intervention dans le cadre d'une table ronde organisée par le Groupe sida Genève le 23 mai sur le thème des renvois et l'accès aux soins. Puis en automne un projet commun autour de cette même problématique a été élaboré et devrait être mis en œuvre courant 2012 (cf. la rubrique Documents publiés -> Rapports thématiques plus haut).

La coordinatrice de l'ODAE romand a pris part à un atelier d'échanges de pratiques avec des représentants des milieux de défense des droits des migrants venus de divers pays. Cet atelier a eu lieu le 30 novembre, dans le cadre du People's global action, le forum parallèle au Forum mondial des migrations et développement (FMMD) qui s'est tenu à Genève.

Plus généralement, de nombreuses associations, collectifs et mouvements reprennent spontanément nos informations afin d'étayer leurs prises de position et actions de lobbying.

Au sujet de la collaboration avec les Observatoires bernois et saint-gallois, voir la rubrique Structure associative -> Au niveau suisse ci-dessous.

- ⇒ *Objectif 2012: continuer de collaborer avec d'autres organisations qui peuvent utiliser les constats et l'expertise de l'ODAE romand, voire devenir des correspondants ou partenaires.*

## MOYENS DE DIFFUSION ÉLECTRONIQUES

### SITE WEB

Notre site internet (odae-romand.ch) a enregistré, suite au lancement du 3e rapport d'observation à l'automne 2010, une nouvelle augmentation remarquable du nombre de visites, qui s'est consolidé tout au long de l'année 2011. Ainsi, après avoir été visité 28'800 fois durant l'année 2010, soit une moyenne de 2'400 visites par mois, notre site internet a enregistré 40'600 visites en 2011. Cela correspond à environ 3'400 visites mensuelles.

Cette augmentation importante confirme la vocation de notre site internet à être une référence sur les questions d'asile et de droit des étrangers en Suisse romande, car il contient des informations de première main, régulièrement mises à jour, et il constitue aussi un outil de recherche ciblée performant.

Le référencement de notre site internet sur d'autres supports, tels que les sites internet de Vivre Ensemble et de Stopexclusion, est à l'origine d'une partie de ces visites. Il convient donc de développer encore davantage ce type de référencement.

⇒ *Objectifs 2012: continuer d'alimenter et de développer le site; renforcer le référencement de notre site internet et de nos publications électroniques depuis d'autres supports.*

### NEWSLETTER

Nous avons atteint en février 2012 la barre des 580 abonnés à notre newsletter (soit quelque 30 abonnés de plus qu'il y a un an). En 2011, 5 éditions de la newsletter ont été diffusées, proposant une sélection des dernières informations publiées sur notre site internet. Chaque envoi nous amène de nouveaux abonnés depuis le site internet, ce qui indique le potentiel que pourrait avoir la transmission de ce message par les abonnés actuels à leurs propres contacts.

⇒ *Objectifs 2012: continuer les envois à un rythme régulier, rechercher des stratégies pour trouver de nouveaux abonnés.*

## STRUCTURE ASSOCIATIVE

### POSTES DE TRAVAIL

Coordination: Aldo Brina (jusqu'en juillet), Mariana Duarte (à partir de septembre)

Assistante de coordination: Amandine Etter (d'août à octobre)

Stagiaires: Hélène Agbémégnah (jusqu'en mars), Amandine Etter (de mars à juillet)



En 2011, l'Observatoire a connu sa première importante transition avec le départ d'Aldo Brina de la coordination en juillet tout en intégrant le Comité en tant que représentant du CSP Genève. Cette transition a été assurée par Amandine Etter qui a passé du statut de stagiaire à celui d'assistante de coordination à 50% d'août à octobre. Après mise au concours de poste de coordination, c'est Mariana Duarte, membre du Comité de l'Observatoire depuis une année et représentante de plusieurs ONG auprès des Nations unies à Genève, qui a été engagée à 80% dès septembre. Le travail d'une équipe de deux salariées pendant deux mois a permis à l'association d'assurer les activités prévues et d'atteindre les objectifs qu'elle s'était fixés pour l'année 2011. Depuis janvier 2012, la coordinatrice est à nouveau épaulée par une stagiaire indemnisée pour un poste à 60%.

- ⇒ *Objectifs 2012: augmenter nos forces de travail afin de rendre possibles plus de projets spéciaux et valoriser davantage la capacité formative du stage au sein de l'association.*

## COMITÉ

Le Comité est composé à l'heure actuelle de treize membres issus de chaque région de Suisse romande et qui sont tous actifs de manière professionnelle ou bénévole dans le domaine du droit d'asile et des étrangers. En 2011, le Comité a connu trois départs et l'élection de deux nouveaux membres lors de l'Assemblée générale.

Le Comité assure la gestion stratégique et financière de l'association. Ses membres ont également pour mission de soutenir l'équipe dans certaines tâches concrètes, voire de représenter l'association à certaines occasions. Ils sont aussi chargés d'établir un lien entre l'ODAE romand et leur canton respectif. Le Comité s'est réuni à sept reprises en 2011 en séance ordinaire, à Neuchâtel ou à Lausanne. En février, une retraite a permis d'approfondir certains aspects du fonctionnement de l'association et d'envisager des actions futures.

Membres du Comité:

Philippe Nussbaum, président - *Pasteur, membre actif de l'association Elisa, Saint-Imier*  
 Fatxiya Ali Aden - *Assistante sociale en formation au CSI de Sion*  
 Mirjam Brunner - *Collaboratrice du Centre de contact suisses-immigrés de Fribourg*  
 Anna Fadini - *Collaboratrice de la Fraternité du CSP Vaud à Lausanne*  
 Françoise Jaquemettaz - *Présidente du Centre Suisses Immigrés à Sion*  
 Roger Macumi - *Juriste, Connexion suisses-migrants, Fribourg*  
 Sophie Malka Forster - *Journaliste, coordinatrice de la revue Vivre ensemble, Genève*  
 Fanny Matthey - *Universitaire spécialisée dans le droit d'asile, Neuchâtel*  
 Mélanie Müller-Rossel - *Juriste responsable du secteur migration au CSP de Neuchâtel*  
 Pierrette Rohrbach - *Groupe de soutien aux familles migrantes de Payerne*  
 Tharcisse Semana - *Journaliste, Valais*

Membres du Comité élus par l'Assemblée générale du 16.11.2011 :

Aldo Brina - *Chargé d'information du secteur "réfugiés" au CSP de Genève*

Eva Kiss - *Collaboratrice du Centre de Contact Suisses-Immigrés, Genève*

## BÉNÉVOLES

Outre le Comité, d'autres personnes contribuent bénévolement au fonctionnement de l'ODAE romand. Il s'agit notamment de la comptable, Laure Faessler-Rusterholz, et de Suzanne Rivier, qui met à jour notre fichier d'adresses. Nous comptons par ailleurs sur un réseau de près de 100 correspondants actifs sur le terrain pour la recherche de cas concrets (cf. plus haut). Enfin, notre groupe de relecteurs, composé d'une vingtaine de spécialistes du droit d'asile et des étrangers, veille à la fiabilité et à la pertinence de chaque fiche descriptive et rapport que nous publions.

- ⇒ *Objectifs 2012: maintenir ces contributions bénévoles indispensables pour l'ODAE; maintenir un contact régulier avec nos correspondants afin d'entretenir, voire élargir le réseau de personnes à même de signaler des informations du terrain.*

## MEMBRES ET SOUTIENS

L'ODAE romand existe notamment grâce aux contributions financières de ses membres et donateurs. Nous comptons à ce jour quelque 385 membres, dont 79 organisations, ainsi qu'environ 750 sympathisants (donateurs ou autres) parmi lesquels 52 sont des organisations. L'essentiel de nos recettes proviennent de ces contributions (pour plus de détails, voir la rubrique Financement ci-dessous).

- ⇒ *Objectif 2012: élargir toujours davantage notre base de membres et soutiens dans toute la Suisse romande.*

## AU NIVEAU SUISSE

L'ODAE romand a deux interlocuteurs partageant la même mission de documentation et sensibilisation à partir de cas issus du terrain : l'Observatoire de Suisse orientale, basé à St-Gall, qui effectue un travail d'observation dans sa région; et l'Observatoire suisse, basé à Berne, qui réalise ce même travail dans le restant de la Suisse alémanique et publie régulièrement une newsletter également disponible en français. Les cas observés par ces deux Observatoires (en allemand) figurent sur notre site internet au même titre que les cas romands, et vice-versa.

Les Observatoires romand, suisse et de Suisse alémanique sont juridiquement indépendants. Ils ont développé leurs propres stratégies opérationnelles et financières. Afin de permettre un rapprochement institutionnel respectueux des particularités et de l'indépendance de chaque association, un processus de médiation a été mené à bien. Initié en 2010 sous l'égide de Mesdames Claudia Kaufmann et Ruth Dreifuss, ce processus s'est achevé début 2011.

Par la suite, plusieurs rencontres entre Observatoires se sont tenues afin de définir les termes d'une collaboration décentralisée qui permette en même temps des échanges réguliers. Cette phase s'est achevée en février 2012, avec la signature d'un accord de collaboration destiné à permettre la réalisation de projets communs d'envergure nationale.

Le premier résultat concret de cette collaboration sera la publication, prévue en mai 2012, d'un rapport national traitant de la problématique du regroupement familial. L'ODAE romand espère qu'un tel effort permette une meilleure prise en compte de nos observations au niveau fédéral et puisse aussi intéresser le grand public. Mais pour l'heure il s'agit d'une phase pilote qui sera sujette à une évaluation et dont le financement n'est assuré que pour une durée de trois ans.

⇒ *Objectif 2012: participer activement aux projets communs des Observatoires dans le respect du mandat et des statuts de l'ODAE romand.*

## FINANCEMENT

L'ODAE romand trouve son assise financière essentiellement dans les cotisations et dons de ses membres et sympathisants, individuels ou collectifs. Les contributions émanant de personnes physiques constituent plus de la moitié de nos recettes, soit 53'200 frs. À ces contributions individuelles s'ajoutent celles de nombreuses institutions -associations, Eglises, paroisses, syndicats, partis, etc.- qui nous ont versé 27'060 frs en 2011. Le maintien de ce soutien exceptionnel vient renouveler la confiance que nous accordent de nombreux individus et organisations, et nous les en remercions chaleureusement. Il est aussi la garantie d'une indépendance totale qui n'est pas le lot de toute association. Cet aspect est particulièrement important pour l'ODAE romand, dont la mission de questionnement à l'encontre de la pratique des autorités doit être garantie.

D'autre part, quelques villes nous soutiennent par des subventions importantes, pour un total de 8'300 frs en 2011. De plus petites communes nous aident également, pour une somme totale de 1'150 frs. En 2011, nous avons aussi pu compter sur l'apport d'une fondation souhaitant rester anonyme, afin de mener à bien des projets d'envergure nationale avec les Observatoires de Berne et St Gall.

À toutes celles et ceux qui ont rendu notre travail possible en 2011, nous exprimons ici notre profonde gratitude. La liste des institutions et collectivités qui nous soutiennent figure en page 15.

⇒ *Objectif 2012: relancer une souscription annuelle, entreprendre des démarches auprès de différentes fondations et explorer de nouvelles pistes pour la recherche de fonds.*

| <b>COMPTES 2011* / BUDGET 2012</b>  | <b>31.12.2011</b> | <b>Budget 2011</b> | <b>Budget 2012</b> |
|-------------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| <b>RECETTES</b>                     |                   |                    |                    |
| <b>Contributions individuelles</b>  | <b>53'206.70</b>  | <b>37'500.00</b>   | <b>45'000.00</b>   |
| <b>Contributions organisations</b>  | <b>27'057.00</b>  | <b>22'500.00</b>   | <b>27'000.00</b>   |
| <b>Contributions collectivités</b>  | <b>9'450.00</b>   | <b>15'000.00</b>   | <b>5'000.00</b>    |
| <b>Contributions spéciales</b>      |                   |                    | <b>3'700.00</b>    |
| (Loyer offert par le SIT)           | <b>3'700.00</b>   | -                  | -                  |
| Intérêts comptes postaux            | 339.80            | -                  |                    |
| <b>TOTAL RECETTES</b>               | <b>93'753.50</b>  | <b>75'000.00</b>   | <b>81'000.00</b>   |
| <b>DEPENSES</b>                     |                   |                    |                    |
| <b>Frais personnel</b>              |                   |                    |                    |
| Salaires bruts                      | 67'032.20         |                    | 77'085.00          |
| Charges sociales                    | 10'884.64         |                    | 12'380.00          |
| Divers 1)                           | 641.10            |                    |                    |
| <b>Total frais personnel</b>        | <b>78'557.94</b>  | <b>83'000.00</b>   | <b>89'465.00</b>   |
| <b>Frais administratifs</b>         |                   |                    |                    |
| Bureau et téléphone                 | 503.10            | 500.00             | 500.00             |
| Envois en nombre 2)                 | 665.95            | 2'000.00           | 1'500.00           |
| Frais postaux divers 2)             | 146.45            | 2'000.00           | 500.00             |
| Impressions                         | 1'606.90          | 3'500.00           | 1'000.00           |
| Petites fournitures                 | 56.90             | 800.00             | 500.00             |
| Frais compte postal                 | 208.60            | 300.00             | 300.00             |
| Frais courants divers               | 246.90            | 700.00             | 500.00             |
| Loyer                               | 3'700.00          | -                  | 3'700.00           |
| <b>Total charges courantes</b>      | <b>7'134.80</b>   | <b>9'800.00</b>    | <b>8'500.00</b>    |
| <b>Séances et actions</b>           |                   |                    |                    |
| Frais déplacements                  | 515.00            | 1'200.00           | 1'000.00           |
| Frais réunions                      | 19.30             | 1'000.00           | 200.00             |
| <b>Total séances et actions</b>     | <b>534.3</b>      | <b>2'200.00</b>    | <b>1'200.00</b>    |
| <b>Informatique</b>                 |                   |                    |                    |
| Frais site internet et informatique | 185.00            | -                  | -                  |
| <b>Total informatique</b>           | <b>185.00</b>     | <b>1'500.00</b>    | <b>500.00</b>      |
| <b>Publications</b>                 |                   |                    |                    |
| Impression publication 2)           | 3'700.30          | -                  | -                  |
| Envoi publication 2)                | 1'380.95          | -                  | -                  |
| <b>Total publications</b>           | <b>5'081.25</b>   | <b>2'600.00</b>    | <b>3'800.00</b>    |
| <b>Amortissements</b>               | -                 | -                  | <b>762.75</b>      |
| <b>TOTAL DEPENSES</b>               | <b>91'493.29</b>  | <b>96'500.00</b>   | <b>104'227.75</b>  |
| <b>Bénéfice/Perte</b>               | <b>2'260.21</b>   | <b>-21'500.00</b>  | <b>-23'227.75</b>  |

\* Les comptes tels qu'ils sont présentés ici ne sont qu'une version provisoire, qui sera encore soumise à approbation par l'Assemblée générale en automne.

1) Frais d'annonce des postes de coordination et de stagiaire, défraiement de la comptable, cadeau de départ d'Amandine Etter.

2) Le budget 2011 ne distinguait pas les impressions et envois des publications, ce qui est le cas dans les comptes.



| Projets spéciaux                  | Budget 2012      |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>Rapport "santé"</b>            |                  |
| Elaboration publication           | 4'000.00         |
| Frais de graphisme                | 1'500.00         |
| Diffusion de la publication       | 1'400.00         |
| <b>Total rapport "santé"</b>      | <b>6'900.00</b>  |
| <b>Plateforme nationale</b>       |                  |
| Activités plateforme              | 5'050.00         |
| Traduction rapport commun         | 6'000.00         |
| <b>Total plateforme nationale</b> | <b>11'050.00</b> |
| <b>Total projets spéciaux</b>     | <b>17'950.00</b> |

Le déficit prévu de 21'500 frs a finalement pu être évité pour de nombreuses raisons. Tout d'abord, d'excellentes rentrées financières sont arrivées en fin d'année, grâce à une mobilisation exceptionnelle de nos membres et sympathisants suite à l'envoi du rapport d'observation avec un rappel du déficit anticipé. D'autre part, nous avons puisé dans notre fortune afin d'assurer sans pertes la transition au sein de la coordination (cf. les commentaires du Bilan ci-dessous). Enfin, des économies ont été effectuées à quelques postes, notamment à ceux du salaire de coordination et de l'indemnité de stage. Lors du changement de coordination, le poste salarié est en effet resté vacant pendant un mois et l'encadrement d'un stagiaire a été rendu impossible pendant cinq mois.

Par ailleurs, contrairement aux années précédentes, des frais de loyer de 3'700 frs par année ont été inclus à la fois dans les dépenses et dans les recettes. Ce montant correspond à notre hébergement à titre gracieux par le syndicat SIT dans ses locaux à Genève dont il est propriétaire.

## BUDGET 2012

L'ODAE romand a fait le pari, dans le budget 2012, d'élargir sa base de soutiens financiers, faute de quoi un déficit de plus de 23'000 frs pourrait être enregistré. Outre une valorisation du salaire de la coordinatrice (coût de la vie et ancienneté) comme cela se fait chaque année, le budget 2012, tel qu'approuvé en Assemblée générale, comprend une augmentation de 120 frs par mois de l'indemnité de stage (qui passe ainsi de 840 frs à 960 frs par mois pour un 60%). D'autre part, en plus du budget ordinaire, des projets exceptionnels en partenariat avec le Groupe sida Genève et avec les Observatoires de Berne et St-Gall font l'objet d'une recherche de fonds à part. Les recettes anticipées de ces fonds nous permettent en ce début d'année de passer le temps de travail de la coordinatrice d'un 80% à un 90%, avec 10% sous forme de mandats spécifiques.



## BILAN 2011 (AU 31.12.2011)

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| <b>ACTIFS</b>              |                   |
| Caisse                     | - 4.05            |
| Compte courant postal      | 49'682.25         |
| Deposito                   | 58'423.85         |
| Débiteurs                  | -                 |
| Actifs transitoires        | 8'735.35          |
| Matériel informatique 1)   | 1'830.60          |
| <b>TOTAL ACTIFS</b>        | <b>118'668.00</b> |
| <b>PASSIFS</b>             |                   |
| Passifs transitoires       | 1'568.85          |
| Charges sociales           | 1'075.70          |
| Fonds plateforme nationale | 15'117.00         |
| Fonds Loterie romande      | 1'779.60          |
| Capital propre 2)          | 96'866.64         |
| Bénéfice 2011              | 2'260.21          |
| <b>TOTAL PASSIFS</b>       | <b>118'668.00</b> |

- 1) Valeur à neuf (1 ordinateur) 3'051 frs, amortissement 40% avec le fonds Loterie romande  
 2) Diminution de la fortune pour financer les frais de transition de la coordination comme suit :

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| <b>Charges extraordinaires</b>       | <b>31.12.2011</b> |
| Formation de Mariana Duarte          | 1'784.56          |
| Engagement 3 mois Amandine Etter     | 7'774.00          |
| <b>Total changement coordination</b> | <b>9'558.56</b>   |

La fortune importante de l'ODAE romand a été constituée lors du premier appel financier lancé en 2007 à Genève. Depuis, nous utilisons chaque année environ 30'000 frs comme fonds de roulement. Par ailleurs, jusqu'en début 2011, cette fortune n'avait été entamée que d'une dizaine de milliers de francs car nous sommes fort heureusement toujours parvenus à limiter nos déficits. Cela nous a permis de prendre le risque d'embaucher une assistante de coordination à mi-temps pendant trois mois dès le mois d'août et de payer des heures de formation de la nouvelle coordinatrice, afin de faciliter la transition, pour un total de 9'500 frs en diminution de fortune.

Un fonds "plateforme nationale" de 15'300 frs a été créé suite au versement d'un don d'une fondation pour la réalisation de projets communs des Observatoires. Versée en fin d'année 2011, cette contribution a été inscrite au passif dans le bilan pour des activités à réaliser dans le cadre de la plateforme de collaboration des Observatoires, à l'exception de quelques frais de déplacement déjà déduits en 2011, à hauteur de 183 frs.

Le généreux don de 3'000 frs versé par la Loterie romande fin 2010 nous a permis d'acquérir un nouvel ordinateur dont l'achat et l'amortissement figurent au bilan 2011.

La Ville de Genève a renouvelé pour sa part son importante subvention de 6'000 frs. Cette somme ayant été versée début 2012, elle figure au bilan en tant qu'actif transitoire.

## INSTITUTIONS ET COLLECTIVITES QUI NOUS SOUTIENNENT (ÉTAT AU 1.03.2011)

Amnesty International - Gr. 68 Montagnes NE  
 Amnesty International - Gr.73 Monthey VS  
 Amnesty International - Groupe de Fribourg  
 Amnesty International - Groupes de Genève  
 Appartenances - Genève  
 Asile Bienne et région (ABR)  
 Assoc. de déf. des travailleurs (ADETRA) GE  
 Assoc. s. des Centres sociaux protestants (CSP)  
 Aumônerie genevoise œcuménique AGORA  
 Aumônerie œcuménique asile Vallorbe VD  
 Bel Horizon - La Chaux de Fonds NE  
 Camarada - Centre pour femmes migrantes GE  
 Caritas Jura  
 Centre de contact Suisse-Immigrés - Fribourg  
 Centre de contact Suisse-Immigrés - Genève  
 Centre Europe Tiers-Monde (CETIM)  
 Centre social protestant - Genève  
 Centre Suisses-Immigrés VS  
 Cercle des amis de Cornélius Koch  
 Club UNESCO Fribourg  
 Collectif de défense des travailleurs sans statut  
 Collectif de soutien aux sans papiers GE  
 Combat socialiste JU  
 Communauté chrétienne de base de Chêne  
 Communauté chrétienne de base de Pont d'Arve  
 Communauté chrétienne de la Providence FR  
 Communauté GE d'action syndicale (CGAS)  
 Commune eccl. cath.-rom. de Lajoux JU  
 Commune eccl. cath.-romaine de Porrentruy JU  
 Commune ecclésiastique de Corban JU  
 Commune d'Avully GE  
 Commune de Bussigny VD  
 Commune de Courchapoix JU  
 Commune de Courrendlin JU  
 Commune de Meinier GE  
 Commune de Rossemaison JU  
 Commune du Chenit (anciennement Sentier) VD  
 Commune du Landeron NE  
 Conf. univ. des assoc. d'étudiants (CUAE) GE  
 Coord. contre l'exclusion (Stopexclusion) GE  
 Coordination asile.ge  
 Couvent Ste-Ursule VS  
 Croix-Rouge Valais  
 Eglise catholique chrétienne à Genève  
 Eglise catholique romaine à Genève - COTMEC  
 Eglise cath. romaine Vaud - FEDEC  
 Eglise évangélique réformée VD  
 Eglise protestante de Genève  
 Eglises réformées BE-JU-SO  
 ELISA - Asile GE  
 Entraide protestante suisse (fondation) - Zurich  
 Fédération genevoise de coopération (FGC)  
 Fri-Santé - Fribourg  
 Groupe d'accueil de réfugiés La Chaux de Fonds  
 Groupe d'accueil de la Servette (GARAS) GE  
 Groupe solidarité - Genève

Groupe soutien aux familles de migrants - Payerne  
 La Fraternité (Centre social protestant) VD  
 Les Communistes - Genève  
 Les Verts - Genève  
 Ligue suisse des droits de l'homme GE (LSDH)  
 Loterie romande  
 Missione Cattolica Italiana - 1207 Genève  
 Mouvement pour la coopération internationale GE  
 Œuvre missionnaire de Ste Clotilde VS  
 Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO) Genève  
 Paroisse catholique de Colombier NE  
 Paroisse catholique de Martigny VS  
 Paroisse cath.-rom. de St Imier BE  
 Paroisse du Mandement GE  
 Paroisse év.-réf. de Châtel-St-Denis-La Veveyse FR  
 Paroisse év.-réf. de St Imier BE  
 Paroisse év.-réf. de Tarmelan BE  
 Paroisse év.-réf. gén. de Bienne BE  
 Paroisse év.-réf. Val de Ruz Ouest NE  
 Paroisse protestante de Versoix GE  
 Paroisse réf. fr. de Corgémont BE  
 Paroisse Saint Marc - Petit-Lancy GE  
 Paroisse St Gervais-Pâquis GE (diaconie)  
 Parti démocrate chrétien de Genève (PDC)  
 Parti démocrate chrétien de la Ville de Genève  
 Parti ouvrier et populaire du Jura (POP)  
 Parti POP vaudois - section de Renens  
 Parti socialiste de la Ville de Genève  
 Parti socialiste de Meyrin et Cointrin  
 Parti socialiste de Troinex  
 Parti socialiste de Vernier  
 Parti socialiste genevois  
 Parti socialiste vaudois  
 Petites Sœurs de Jésus - Genève  
 Point d'Ancrage - Fribourg  
 Réseau vs de solidarité avec les migrants (RéSolMi)  
 Service d'aide juridique aux Exilé-e-s (SAJE) VD  
 Services industriels genevois - Fonds mécénat  
 Société des amis quakers - Genève  
 Sœurs de Ste Marthe FR  
 Sœurs de St-Vincent de Paul - Morges  
 SolidaritéS - Genève  
 SOS-Asile Vaud  
 Syndicat des services publics - Jura (SSP-JU)  
 Syndicat interprofessionnel de travailleurs GE (SIT)  
 Syndicat SYNA - Travail suisse - Genève  
 Syndicat UNIA Genève  
 Syndicat UNIA La Chaux de Fonds  
 Syndicat UNIA, région transjurane  
 Université populaire albanaise GE  
 Ville de Carouge GE  
 Ville de Delémont JU  
 Ville de Genève  
 Ville de Lancy GE  
 Ville d'Onex GE  
 Vivre Ensemble, service d'information sur l'asile

## MERCI

*A tous les membres, donateurs, organisations partenaires et collectivités qui nous soutiennent et croient en l'utilité de notre mission. Notre travail n'a pu et ne peut continuer de se développer que grâce à vos efforts.*

*A toutes les personnes qui nous signalent des informations ou qui relisent nos documents avant leur publication, ainsi que celles qui les diffusent auprès de leurs contacts ou dans leurs actions.*

*A Caritas Neuchâtel ainsi qu'à la Fraternité (CSP Vaud), qui accueillent tour à tour les séances du Comité de l'ODAE romand.*

*Au syndicat SIT qui met à notre disposition un local, une infrastructure bureautique et l'amitié de ses collaboratrices et collaborateurs.*

*Et à l'atelier Galiffe du CSP de Genève, qui assure la mise sous pli et l'envoi du présent rapport à plus d'un millier d'adresses...*

## **Pour participer à notre effort, vous pouvez...**

**nous signaler des informations**

**visiter et faire visiter notre site**

**vous inscrire à nos *newsletters* et les diffuser**

**devenir membre**

**nous faire un don au CCP 10-747881-0**

**Plus d'infos sur [odae-romand.ch](http://odae-romand.ch)**

Observatoire romand du droit d'asile et des étrangers (ODAE)

Case postale 270 | 1211 Genève 8

CCP 10-747881-0 | 022 310 57 30

[www.odae-romand.ch](http://www.odae-romand.ch) | [info@odae-romand.ch](mailto:info@odae-romand.ch)

Genève, mars 2012